

## Partner:

**Provincia di Bologna**  
Servizio Scuola e Formazione  
Servizio Politiche Sociali e per la Salute  
[www.provincia.bologna.it](http://www.provincia.bologna.it)

## Voli Group

Cooperativa attiva nei servizi  
relativi alla gestione e alla trasmissione  
di saperi e conoscenze  
[www.voligroup.it](http://www.voligroup.it)

## OPIMM - INFO-BO

Punto informativo di primo contatto  
per migranti  
[www.info-bo.it](http://www.info-bo.it)

## AIPi

Percorsi didattici ed educativi volti  
all'integrazione sociale e allo scambio  
culturale tra giovani e adulti  
[www.aipicoop.it](http://www.aipicoop.it)



Provincia di Bologna  
Servizio Scuola e Formazione  
Servizio Politiche Sociali e per la Salute



Centro di Documentazione  
Laboratorio per un'Educazione Interculturale



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche



**VOLIGROUP**  
APRIRE AI SAPERI



Fondata nel 1845



Il progetto è promosso e coordinato da:

## COMUNE DI BOLOGNA

## CDLEI

Centro di Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica 7, Bologna  
telefono 0516443345  
[cdleisegreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisegreteria@comune.bologna.it)  
[www.comune.bologna.it/cdlel](http://www.comune.bologna.it/cdlel)

## Segui Ulisse:

- sulla Newsletter mensile di RIESCO;
- sul profilo Facebook di RIESCO;
- sul sito del CDLEI.

grafica Voli società cooperativa  
tipografia metropolitana di bologna

Progetto co-finanziato da



COMUNE  
DI BOLOGNA



MINISTERO  
DELL'INTERNO

"Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi 2007-2013"

Italiano/Cinese



Ulisse

专为外籍学生及家长所设计的意语和教育课程专案



## Ulisse

Porta nelle scuole del primo ciclo di Bologna:

- Laboratori di lingua italiana per allievi stranieri neoarrivati.
- Laboratori espressivi e creativi.
- Corsi di italiano con focus sulle discipline.
- Laboratori di orientamento alla scelta delle scuole superiori.
- Laboratori radiofonici.
- Attività con le madri per potenziare la lingua italiana.

提供给 Bologna 中小学:

- 外籍学生意语课
- 表演创意课
- 意语学科辅导课
- 高中选校咨询辅导课
- 广播实习课
- 外籍妈妈意语课



## Ulisse

Offre ai minori migranti ricongiunti e alle loro famiglie:

- Accompagnamenti all'iscrizione scolastica (6 ai 18 anni).
- Informazioni sul sistema educativo scolastico e formativo.
- Orientamento alle offerte formative (14 ai 18 anni).

Fornisce i dati sui futuri ingressi alle scuole e ai servizi del territorio provinciale per pianificare e organizzare l'accoglienza.

提供给 18 岁以下之移民者及其家人:

- 学校注册陪同 (6-18 岁)
- 意大利教育体制及就业资讯
- 各类学校资讯并提供选校辅导 (14-18 岁)

